

1. Я собирался взяться за описание жизни, нравов и понтификата пресвитера Иоанна, великого патриарха христиан Индии и Эфиопии, но из-за того, что земли его весьма удалены и наши люди редко добираются до них, я не смог привязать свой рассказ к нынешним временам. 2. Но я все же решил, что некоторые общие сведения об этих понтификах и патриархах достойны внимания. И в первую очередь счел необходимым вкратце записать то, что разузнал от некоторых людей: о возрасте, вере и могуществе пресвитера Иоанна, равно как и об удивительном разнообразии народов, живущих под его властью. Прежде всего вот о чем: имя «пресвитер Иоанн» у индийцев и эфиопов является повсеместно принятым обращением к их верховному понтифику. Оно свидетельствует о его смирении, точно так же и римские понтифики обычно называют себя «раб рабов Божьих» и воспринимают это выражение как самый высокий титул. 3. Это наихристианнейшие и истинные почитатели Господа нашего Иисуса Христа: в Эфиопии они приняли крещение сначала от апостола Матфея, а затем евнуха царицы Кандакии, а в Индии блаженный апостол Фома обратил людей в веру Христову. И всеми этими христианами и народами правит верховный понтифик и император пресвитер Иоанн. Ему повинуются семьдесят два царя, ежегодно приносящих ему дань. Говорят, что его понтификат и царство простираются на сто шестьдесят два архиепископства и у каждого из них по крайней мере двадцать суфрагенов, среди которых многие равны царям по своему достоинству. 4. Они по очереди служат верховному понтифику, исполняя различные обязанности. В его власти находятся не только правители христианские, но и идолопоклонники, ежегодно платящие ему дань. Я слышал, что эти патриархи благодаря благодатному климату и умеренной жизни проводят более ста пятидесяти лет в отличном здравии. Хотя они берут жен по иудейскому или греческому обычаю, однако сходятся с ними не иначе как для продолжения рода.

5. Его престол первосвященника расположен в некоем огромном городе под названием Бибрик, где, как говорят, высятся его неопишуемые палаты и дворцы, украшенные со всей пышностью и великолепием. Прислуживать его величеству назначены тридцать тысяч человек обоего полу. Когда они выступают против врагов имени христианского, то ведут войско числом в десять сотен тысяч человек. Это и неудивительно, ибо в Индии никогда не бывало мора: поэтому там легко собрать бесчисленное войско. 6. Они приказывают нести впереди своего войска двадцать больших и богато украшенных крестов. Когда же пресвитер Иоанн отправляется куда-либо, то, по обычаю наших архиепископов, повелевает нести впереди крест деревянный, ничем не изукрашенный, в память о Страстях Господа нашего Иисуса Христа. А сзади приказывает нести золотой сосуд, наполненный землей, – как напоминание о дне своей смерти. Подданные первосвященника относятся с большой ревностью к совершению церковных таинств и служб. Мессу они отправляют и крестят точно так же, как наши священники (а есть у нас с ними отличия лишь в некоторых обрядах). 7. Поскольку у них все стремятся соблюдать высшую справедливость, то едва ли среди них встретишь обман, клятвопреступление, прелюбодеяние и прочее подобное. Мы не возьмемся описывать величие и славу пресвитера Иоанна и великолепие его двора и дома. Рассказывают, что храмы и церкви там и больше, и прекрасней наших. Ежегодно пресвитер Иоанн посещает могилу святого Даниила. 8. В этой империи в верхних пределах Индии, в приморском городе под названием Мальпурия, в некой великолепной и изукрашенной церкви, превыше всего почитаемой нашими еретиками, покоится тело святого апостола Фомы. Их архиепископ, или патриарх, во времена Папы Евгения IV направил в Рим посольство, чтобы разузнать о католической вере и способствовать объединению Восточной и Римской церкви. 9. Сам патриарх богат и серебром, и золотом, потому что каждый отец семейства со всего его патриархата ежегодно платит ему налог в одну унцию чистого серебра. При дворе этого самого Индийского патриарха живет множество брагиоров, или брахманов, астрологов и философов, они мужи благочестивые, некоторые из них жили более трехсот лет, и к ним стекаются люди, чтобы увидеть чудеса. Они странствуют по всей Индии и с помощью своих знаний в астрономии предсказывают будущее. У пресвитера Иоанна они в великом почете.

10. В разных царствах, расположенных в пределах этой империи, обитают свои чудовищные люди и животные, водятся змеи и растут плоды. Стоит кое-что рассказать обо всем этом. В первую очередь в Эфиопии возле истока Нила стоит большой город под названием Нарнария, где правит могущественный царь, который является подданным пресвитера Иоанна. В царстве у него проживает такое множество смертных, что каждую ночь он выставляет охрану в тысячу воинов, на случай если в этом городе кто-то осмелится поднять шум. Сами эфиопы называют его «царь царей», потому что под его властью находится множество правителей. 11. Эти цари – христиане и берут себе только одну жену. У них одна письменность, хотя они и говорят на разных языках, по нашему обычаю от